Porównanie tłumaczeń II Kronik 9:30

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Salomon panował w Jerozolimie, nad całym Izraelem, przez czterdzieści lat. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Salomon panował w Jerozolimie, nad całym Izraelem, przez czterdzieści lat. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I Salomon królował w Jerozolimie nad całym Izraelem czterdzieści lat. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I królował Salomon w Jeruzalemie nad wszystkim Izraelem czterdzieści lat. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I królował Salomon w Jeruzalem nad wszytkim Izraelem czterdzieści lat. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Królował zatem Salomon w Jerozolimie nad całym Izraelem w ciągu czterdziestu lat. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Salomon panował w Jeruzalemie nad całym Izraelem przez czterdzieści lat. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Salomon królował w Jerozolimie nad całym Izraelem przez czterdzieści lat. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Przez czterdzieści lat Salomon panował nad Izraelem w Jerozolimie. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Przez czterdzieści lat panował Salomon w Jeruzalem nad całym Izraelem.31 I zasnął Salomon z ojcami swymi, a pochowano go w mieście jego ojca, Dawida, a po nim został królem jego syn, Roboam. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І цар Соломон царював над усім Ізраїлем сорок літ. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Salomon królował czterdzieści lat w Jeruszalaim nad całym Israelem. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | I Salomon panował w Jerozolimie nad całym Izraelem przez czterdzieści lat. |